



THE UNIVERSITY BULLETIN

VOLUME EIGHT

MARCH 1972

NUMBER EIGHT

CONTENTS

Page

Senate Adopts Measures to Improve Staff/Student Relations	1
Music Department of Chung Chi College	2
Members of the Boards of Studies . .	6
Graduate School News	9
Public Lectures and Seminar	10
Staff Profiles	11
Comings and Goings	11
College News	12

SENATE ADOPTS MEASURES TO IMPROVE STAFF/STUDENT RELATIONS

In order to strengthen communication between students and staff and foster staff/student relations, the Senate has adopted the following three measures:

(1) *Promoting Student Counselling through College Teaching Departments*

One major way in which the Colleges could achieve their identity is to establish a close rapport with the students. This primary responsibility may best be discharged by College teaching departments through their teachers, whose proper role should be to develop close contact with the students and

to perform day-to-day student-counselling and student-guidance in addition to the inculcation of knowledge. The College teaching departments could and should render valuable services to the students through personal counselling, in addition to the work of the office of the College Dean of Students. University-wide services (comprising Student Health Centre, Appointments Service, etc.) and the services of College administration and teaching departments are parallel and important arms of student service in the University and should be made mutually complementary.

(2) *Setting up Student Consultation Committees under Boards of University Studies*

The Boards of Studies should play an important role in strengthening the channels of communication between staff and students. The Boards should be encouraged to consult students on matters of immediate student interest. It is, therefore, proposed that a Student Consultation Committee be set up under each Board of University Studies with the purpose of providing effective communication between staff and students. The terms of reference for the committee are to advise the Board of Studies concerned on matters relating to curriculum, examination schemes and syllabuses, student welfare and services. The composition of the Committee shall consist of the Chairman of the Board of Studies as chairman and a minimum of four members, two each from the staff and students. The size of the committee shall be

determined by the Board, with equal representation from the staff and students. Staff members may include co-opted as well as regular members of the Board of Studies, and the student members should be chosen by the "major" students.

(3) *Setting up a Staff/Student Relations Committee in the University Senate*

The purposes of setting up the Staff/Student Relations Committee under the Senate are to improve staff/student communication and to take care not only of staff/student relations in general but all matters concerning student welfare and services on a university-wide basis.

The composition, terms of reference and other details of the Senate Staff/Student Relations Committee are as follows:

1. *Preamble*

In order to foster staff/student relations, to improve staff/student communication, and to enhance student welfare and services, it is proposed to set up an overall Staff/Student Relations Committee under the Senate.

2. *Composition*

The composition of the Senate Staff/Student Relations Committee shall be as follows:

Chairman to be appointed by the Vice-Chancellor from the academic staff

9 *Staff Representatives*

2 to be nominated from each of the three College Staff/Student Relations Committees

3 to be elected by the Senate from its academic members (one from each Faculty)

9 *Student Representatives*

2 to be nominated from each of the three College Staff/Student Relations Committees

3 to be elected by the University Student Union

The Committee may co-opt members as the need arises or invite University/College staff or students to attend certain meetings.

3. *Terms of Reference*

The Committee's terms of reference are (1) to advise the Senate on matters of staff/student relations, (2) to advise the University Administration on the operation of the Benjamin Franklin Centre and (3) to recommend policies on student affairs to the Senate.

4. *Procedures*

The Senate Academic Planning Committee shall nominate six academic members of the Senate for the Senate to elect three to the Committee.

5. *Senate Committee*

The Senate Staff/Student Relations Committee shall report to the Senate through the Vice-Chancellor. Members of this Committee may receive the Agenda and Minutes of the Senate and may attend meetings of the Senate as observers. The Registrar or his representative will serve as Secretary of the Committee.

6. *Preliminary Measures*

Colleges which have not yet established a Staff/Student Relations Committee may make tentative nominations of staff and students to serve on this Committee, pending confirmation after their own College Staff/Student Relations Committee has been established.

MUSIC DEPARTMENT OF CHUNG CHI COLLEGE

The Music Department of Chung Chi College was founded in 1965, with Dr. David Sheng as Chairman, using funds granted for the purpose by various church organizations. It took shape under the guidance of Dr. Bliss Wiant, who had taught music in China for some time, and with the strong support of the President of the College, Dr. C.T. Yung.

In the early days it offered a choice of major between School Music and Church Music. The basic courses offered were Harmony, the History of Western and Chinese Music, and the study of two instruments, to be chosen from piano, voice and organ.

Since those days the Department has rapidly progressed and expanded. There are now 27 students majoring in Music, and they have a choice of five majors: Performance, Theory and Composition, History of

Western Music, Music Education, Church Music. As a choice of two instruments, the students now have the whole range of Western orchestral instruments, piano, organ and voice to choose from.

The curriculum was very thoroughly revised in 1970, and further revised a year later so as to make it more comprehensive, and to fit it more precisely to the needs of Hong Kong and the needs of the kind of students entering the Department.

For the first time this year Music is offered as one of the subjects in the University's Matriculation Examination, and some 50 candidates have applied to take this examination. In view of the musical situation in the schools of Hong Kong at the moment, this is a surprisingly large number, and shows that the Department is beginning to have an effect on the community.

Aims

The aims of the Music Department are to train teachers for the schools in Hong Kong, to qualify graduates of the Department for further studies abroad in their specialised fields and to provide personnel for purposeful music direction and leadership in Hong Kong.

The Department now encourages the teaching of music as much as possible by means of the music itself, wherever possible through actual performance, so that it



：起左，奏演中會週院學基崇在團樂室基崇
生先偉大紀及生先霖德麥，學同松伯鄭，生先慎禮韓

Members of the Chung Chi Ensemble playing at the College Assembly, from left: Mr. Nigel H. Harrison, Mr. Cheng Pak-chung, Mr. Charles S. Medlam and Mr. David W. Gwilt

is always seen to be a vital and living activity, the object being to produce not merely performers or academics, but musicians whose thinking reflects and is informed by a wide knowledge of the various inter-related disciplines which make up the field of music.

The Department also looks on itself as a vital part of the constant battle against materialistic views and thinking in Hong Kong, and considers it a prime duty to combat these attitudes in every way possible to thinking and performing musicians.

New Staff

To uphold these aims, the Music Department has recently recruited several new teachers to add to its team of one senior lecturer, two lecturers and ten part-time teachers.

Mr. Nigel H. Harrison, Assistant Lecturer

Mr. Nigel H. Harrison, a native Yorkshireman, graduated in Music from the University of Durham in 1970, where his main fields of study were Western musical history, analysis and performance. He studied the violin with a member of the Northern Sinfonia Orchestra, and took part in master-classes with the Music Group of London. For two years, he was leader of the University Orchestra and the University Chamber Orchestra, and for a time was conductor of the Opera Group.



生先慎禮韓

Mr. Nigel H. Harrison

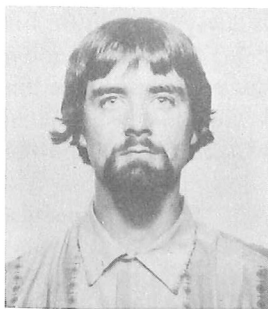
From 1970 to 1971 he studied at the Royal Academy of Music in London, where his professor of the violin was Clarence Myerscough; he also studied chamber music and orchestral playing there, and was at that time a member of the London Schubert Orchestra.

He joined the staff of Chung Chi College in August 1971.

Mr. Charles S. Medlam, Tutor

Mr. Charles S. Medlam was born in Trinidad in 1949, but lived in London from 1954 until moving to Hong Kong this year. He took up serious music and the cello at the age of 17 and studied at the International

Cello Centre in London. A year later he won a scholarship to the Casals summer school in Portugal where he attended the classes of Prof. Eisenberg of the Julliard School of Music of New York. In subsequent years he attended the Paris Conservatoire Summer School in Nice, where he had lessons with Bernard Michelin, and the International Cello Centre's school in Austria.

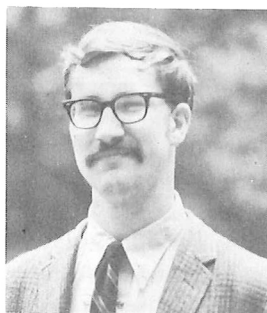


麥德霖先生
Mr. Charles S. Medlam

Mr. Medlam played professionally in London and in Europe with the Camerata Academica Orchestra of Salzburg and was at one time leader of the cello.

Mr. Thomas J. Pniewski, Tutor

Mr. Thomas J. Pniewski graduated from Princeton University, studying French literature and completing a thesis on three middle comedies of Moliere. During that period he studied organ with Carl Weinrich, continuing his studies after graduation at the College of Wooster, Ohio. He went to Cornell University in the fall of 1967, beginning graduate studies in musicology.



紐世祺先生
Mr. Thomas J. Pniewski

Mr. Pniewski was a Teaching Fellow at Cornell from 1968 to 1969, and is presently Princeton-in-Asia Tutor in the Music Department of Chung Chi College.

With these new appointments, it is possible for the Department to strengthen its programme at the Department of Extramural Studies, to arrange talks by visiting musicians at the Department and to make the concerts of the Chung Chi Chamber Ensemble more impressive and successful.

**Certificate Course in Music in
the Department of Extramural Studies**

The Staff of the Music Department, recognising the general need in Hong Kong for instruction in music of a certain kind and at a certain level, started evening

classes in music in the Department of Extramural Studies in January 1971. The idea was to run a Course which would embrace as much of the discipline of music as possible in the limited time available. It is a two-year course, and during the two years students have courses in Harmony and Counterpoint, Form and Analysis, History of Western Music, Aural Training, Conducting, Orchestration, and Style and Interpretation.

The response to this course has been most encouraging, and it is hoped that one of the results may be a rise in the effectiveness of some of the music teaching in the schools in Hong Kong.

Visits of Musicians

The Department encourages visiting musicians to come to Chung Chi Campus to meet and talk with the students. Recently the pianist Fou Ts'ong, in Hong Kong for two concerts, one with a specially selected orchestra of local musicians, visited the Department and gave a most inspiring talk to the music students. It is hoped that next year Mr. Fou might come once again to renew this rewarding link with the aspiring musicians of Hong Kong.

Chung Chi Chamber Ensemble

In 1970 the Ensemble was started in a small way, and took part, playing a Mozart Piano Quartet, in a Faculty Concert in the City Hall in February 1971.

Since then three new appointments have been made, and the three members of staff play the violin, the cello and the harpsichord. This has considerably strengthened the Ensemble, and now bigger and more ambitious works are played. The most recent concert, which was played both on the Campus and in the City Hall Concert Hall, consisted of three works, a Haydn Cembalo Concerto with strings, the second String Quartet by Borodin, and the Piano Quintet by Shostakovich. Most of the rehearsals take place in the Music Department, so that the music students have a fine opportunity to become really familiar with some of the outstanding works of the Chamber Music repertoire.

The performances of the Ensemble have also encouraged the playing of chamber music by the students, thus widening their knowledge and experience of what music is all about.

The Ensemble has also broadcast over Radio Hong Kong, and will soon make TV appearances.

Apart from the making of music, a good enough end in itself, the purpose of the performances of this group is to familiarise the general public and the College students with the beauties of the chamber music repertoire, so that a more general interest may be developed amongst the young people of Hong Kong.

Equipped Premises

One of the important developments of the Music Department is that it now has its own premises to accommodate its various activities. The Library of Chung Chi College has recently moved into its new building, and the old building is being converted specially for the use of the Music Department. For the first time the Department has the use of its own equipped premises.

The building will have offices for the staff, two lecture rooms, two classrooms, a fairly large rehearsal room with two six-foot grand pianos in it and with a display of Chinese instruments in specially designed cabinets, six small practice rooms, and a library and listening room, in which there will be nine carrels for the use of the students. The students will also have a room for their own use, with individual lockers for their books and scores.

Although a generous sum has been provided by the University and the College for the conversion of this building, it will not be enough to complete the project, and the Department will still be short of various types of equipment. The building also needs to be air-conditioned in order to keep the instruments, scores and records in good order.

Chinese Music

With the gradual expansion of the staff to meet the needs of the community, the active participation and contribution of the staff members to the world of music in Hong Kong and the imminent completion of its own equipped premises, the Department often asks itself those soul-searching questions: what will make the Department unique and distinct from others? what can the Department contribute to the study of Music and the world at large? what can the Department offer to

the visiting scholars who come to Hong Kong and to this University?

The answer seems to lie in the promotion of the study of Chinese Music. Hong Kong is at the vantage point where East meets West, Chinese music can be studied at first hand and vast hidden potentialities can be explored. The Department feels that expertise can be developed among its staff so that a systematic study of Chinese music can be gradually formed which will play an important role in cultural interchange.

With this objective in mind, a Chinese Music Symposium was held on 5th and 6th October, 1971, in the City Hall in celebration of the Twentieth Anniversary of Chung Chi College. A generous contribution from The Asia Foundation enabled the Department to invite five music professors and musicians from Taiwan for the Symposium.

Four lectures in Mandarin were given and the composers' discussion was concluded with the conviction that the time had come for modern Chinese composers to affirm their own heritage while at the same time taking into account developments in modern Western music. The two concerts on the evenings of 6th and 7th October were very well attended. Included in the first concert were a Cantonese puppet-play, Swatow music, and ensembles of modern Chinese music. The second concert included solos and duets for *pi-pa*, *ch'in*, *cheng*, and *hsiao* and concluded with modernized, semi-popular orchestral music.

The Symposium, together with a College Assembly programme of Chinese Music by the participants from Taiwan, provided impetus for the Department towards a comprehensive programme in Chinese Music.

The Department continues to encourage the study of Chinese Music, and all full-time students must take two courses in the final year: The History of Chinese Music, and the playing of a Chinese musical instrument. It also offers an elective course in Chinese Music Literature. This programme will expand over the years, and it is intended in time to offer a major in Chinese music, and in the end to have a division in non-European music within the Department.

A Chinese music specialist is soon to be appointed whose duty will be mainly to help build up the Chinese Music curriculum, and the Department hopes to be able to offer a minor in Chinese music in 1974.

(see also picture in Chinese section)

MEMBERS OF THE BOARDS OF STUDIES 1971-1972

The membership of the Boards of Studies for the current academic year has been approved by the Senate. The Vice-Chancellor and the President of each of the three Colleges are members of all Boards *ex officio*; the others are:

Biochemistry

<i>Chairman:</i>	Dr. Lin Ma
<i>Members:</i>	Dr. H. M. Chang Dr. Sai-hang Ko Dr. Yun-cheung Kong Dr. Kai-keung Mark Dr. Shang-wai Tam Prof. Harry Wang Dr. Kung-hing Yung

Biology

<i>Chairman:</i>	Prof. Harry Wang
<i>Members:</i>	Dr. Yun-shen Bau Dr. Kwong-yu Chan Dr. H. M. Chang Dr. Shu-ting Chang Dr. Chuan-ying Chao Dr. Chik Kin-pong Dr. Kam-wai Chiu Dr. Elvera Lim Dhillon Prof. Malcolm S. Gordon Dr. Shiu-ying Hu Dr. Yun-cheung Kong Dr. Fah-hsuen Liu Dr. Kai-keung Mark Dr. Lamarr B. Trott Dr. R. F. Turner-Smith Dr. Kung-hing Yung

Business Administration

<i>Chairman:</i>	Dr. Hsin Sutu
<i>Members:</i>	Mr. Chien-min Chang Prof. Cheng-siang Chen Mr. Chu Ming-lun Mr. Yu-to Chung Dr. John L. Espy Prof. Gano S. Evans Mr. Chan-hsiung Fang Dr. Philip Fu

Mr. Pao-shu Hung
Mr. Jun-chung Lee
Mr. Lamp Li
Mr. Po-yiu Lo
Mr. Cecil C. Luk
Dr. Kin-chok Mun
Miss Nan Sun
Mr. Shih-du Sun
Mr. Chen-hsiung Wu
Dr. Shu-chia Yang

Chemistry

<i>Chairman:</i>	Dr. H. M. Chang
<i>Members:</i>	Dr. Tze-lock Chan Dr. David Tao-yung Chen Dr. Hsiu Chi Prof. Bay-sung Hsu Dr. Kwan-yu Hui Dr. Oi-wah Lau Dr. Wo-pok Lay Dr. Wai-kee Li Dr. James C. N. Ma Dr. Lin Ma Dr. Thomas C. W. Mak Dr. Danny Shiu-hung Mak Dr. Kai-keung Mark Dr. Suk-ping So Dr. Shang-wai Tam Dr. S. T. Tsou Dr. Edmund P. Woo

Chinese Language & Literature

<i>Chairman:</i>	Prof. Fa-kao Chou
<i>Members:</i>	Dr. Chao-shung Chen Mrs. Lin-sen Lam Chow Mr. Ying-mei Chung Mr. Pung Ho Mr. Yim Lee Dr. Yun-kuang Lee Mr. Hui-ying Li Mr. Yu-chun Lung Mr. Ying-yun Mei Mr. Chuan-ming Meng Prof. Jun-sun Mou Mr. Chung-kwei Pan Mr. Man-jock So Dr. Phillip S. Y. Sun Mr. Ching-chang Wong Mr. Kai-chee Wong Mr. Mang-khui Wong

Dr. Ting-cheuk Yuen
Coordinator, Japanese Studies

Mr. Ning Wang
Coordinator, French Studies
Coordinator, German Studies

Economics

Chairman: Prof. Eric Axilrod
Members: Dr. N. N. Chan
Mr. Teh-chang Chang
Prof. Cheng-siang Chen
Dr. Tong-yung Cheng
Dr. Ping-nan Chu
Dr. Tien-tung Hsueh
Mr. Hsiao-sheng Hu
Dr. Larson Yak-yeow Kuoh
Dr. Tzong-biau Lin
Dr. Victor Mok
Dr. Hsin Sutu
Mr. Chen-hsiung Wu
Mr. Kuo-tao Yui

Electronics

Chairman: Dr. Kuen Charles Kao
Members: Dr. N. N. Chan
Dr. Chan Yau-wa
Dr. Chu-cheng Chang
Mr. Thomas T. C. Choy
Dr. Hin-hung Ho
Prof. Bay-sung Hsu
Dr. Y. W. Lam
Prof. Shiu-chang Loh
Dr. S. P. So
Dr. Hung-tat Tsui

English Language & Literature

Chairman: Dr. A. R. B. Etherton
Members: Mr. Brian Blomfield
Mrs. M. E. R. Bridges
Dr. Bruce Andrew Chan
Mrs. Lily Chang
Rev. Fr. Canice J. Egan
Mr. Simon P. J. Ellis
Mr. J. B. Gannon
Mrs. Penelope A. Jordan
Mr. Arthur H. Lee
Mr. Yim Lee
Mrs. Esme Lyon
Mr. Denis J. O'Shea
Dr. Phillip S. Y. Sun
Miss Eleanor F. Tate

Fine Arts

Administrative Chairman: Mr. Wang Chi
Members: Mr. Shih-wen Chen
Prof. Chiang Yee
Mr. Kuo-sung Liu
Dr. Shu-hsien Liu
Mr. Yu Tseng
Mr. Chi-yan Watt

Government & Public Administration

Chairman: Prof. S. S. Hsueh
Members: Dr. Philip Fu
Dr. Michael Wei

Geography

Administrative Chairman: Dr. Arthur J. Van Alstyne
Members: Prof. Cheng-siang Chen
Mrs. Mo-kwan Lee Fong
Mr. Chi-sen Liang
Dr. Jonathan J. Lu
Mr. Kong-sut Sum
Dr. Hsi-lin Tschang
Dr. Kwan-yiu Wong
Mr. Keng-wang Yen

History

Chairman: Mr. Teh-chao Wang
Members: Dr. David P. Aldstadt
Mr. Chi-shui Chang
Mr. Teh-chang Chang
Dr. Ching-ho Chen
Prof. Fa-kao Chou
Mr. Han-sheng Chuan
Prof. N. E. Fehl
Mr. Wai-man Lau
Dr. Leo Oufan Lee
Mr. Chi-sen Liang
Mr. Chiu-ching Lo
Dr. Raymond M. Lorantas
Prof. Jun-sun Mou
Mr. Kwok-tung Sun
Mr. Fook-luen Wong
Mr. Keng-wang Yen

Journalism

Chairman: Prof. James C. Y. Shen
Members: Mr. Min Chen
Prof. N. E. Fehl
Mr. Yim Lee
Mr. Chung-kwei Pan
Dr. Michael Wei

Dr. Paul Newman
Dr. Lee-ming Ng
Dr. John William Olley
Mr. Chung-kwei Pan
Dr. Philip Shen
Mr. Tuen-ching Tong

Mathematics

Chairman: Dr. N. N. Chan
Members: Dr. Elmer J. Brody
Dr. Hson-mou Chang
Mr. Chang Ching-ju
Dr. C. H. Yong Chao
Mr. Ming-lun Chu
Prof. Bay-sung Hsu
Prof. Shiu-chang Loh
Dr. Kung-fu Ng
Dr. Kar-ping Shum
Mr. Thoewin Soo
Dr. Ping-kwan Tam
Mr. Lan-on Tse
Dr. S. T. Tsou
Dr. R. F. Turner-Smith
Miss Hsing-yong Wang
Dr. Yau-chuen Wong
Mr. Kai-wing Yip

Chairman:

Physics

Prof. Bay-sung Hsu
Members: Dr. N. N. Chan
Dr. Yau-wa Chan
Dr. Fong-ching Chen
Dr. Kin-pong Chik
Dr. Chung-loong Choy
Dr. Lien-sheng Chuang
Dr. Shih-yu Feng
Dr. Yun-tong Fung
Dr. Hin-hung Ho
Dr. Kuen Charles Kao
Dr. Sik-hung Kwan
Dr. Martin H. S. Lau
Dr. Yu-yang Lee
Dr. W. K. Li
Prof. Shiu-chang Loh
Dr. Thomas C. W. Mak
Dr. Lin-kuan Su
Prof. Harry Wang
Dr. Tak-chiu Wong

Music

Administrative Chairman: Mr. R. N. Rayne
Members: Mr. B. C. Blomfield
Dr. Dale A. Craig
Dr. Diane K. Gordon
Dr. David Gwilt
Dr. R. E. Hillila
Dr. Paul Newman
Dr. Philip Shen
Mr. Wong Kai-chee

Religious Knowledge

Administrative Chairman: Dr. Paul Newman
Members: Dr. Richard R. Deutsch
Prof. N. E. Fehl
Dr. Lee-ming Ng
Dr. John William Olley
Dr. Philip Shen
Rev. Carl T. Smith

Philosophy

Chairman: Prof. Chun-i Tang
Members: Dr. Te Chen
Mr. Yung-wei Lao
Mr. Tu Li
Dr. Shu-hsien Liu
Mr. Tsung-san Mou

Social Work

Administrative Chairman: Mr. Kam-fai Ho
Members: Mr. Harold Ho
Mrs. Eva B. C. Li Ko
Miss Hei-man Lee
Mr. Stuart Haywood
Dr. Sutu Hsin
Mr. Shau-lam Wong

Sociology

- Chairman:* Prof. Robert Chin
- Members:* Dr. Ai-li Chin
Dr. Ching-yan Choi
Sister Joan Delaney
Mr. Geoffrey H. Guest
Dr. William D. Hackett
Mr. Ho Kam-fai
Mrs. Te-hing Tung Ho
Prof. Shou-sheng Hsueh
Dr. Ambrose Y. C. King
Dr. Pui-leung Lee
Mr. Tsun Leng
Dr. Pedro Ng
Dr. S. E. Shively
Dr. Fai-ming Wong
Mr. Shau-lam Wong

Committee on French, German, Japanese and Italian Studies

- Administrative Chairman:* Mr. N. H. Young
- Members:* Prof. Fa-kao Chou
Dr. A. R. B. Etherton
Dr. P. H. Herzog
Prof. S. S. Hsueh
Mr. Hiroaki Kani
Dr. Jürgen Klünder
Mr. Shinobu Muramatsu
Mr. P. Pouradier-Duteil
Mrs. Giovanna Serpetti
Mr. Seiki Shono
Mr. Michel Vié
Dr. Adine Wou

Committee on Translation

- Administrative Chairman:* Dr. Phillip Sun
- Members:* Mr. P. M. Chang
Prof. Fa-kao Chou
Dr. A. R. B. Etherton
Mr. T. C. Lai
Mr. Arthur H. Lee
Mr. Yim Lee
Mr. Stephen C. Soong
Dr. S. T. Tsou
Mr. S. L. Wong
Mr. P. C. Yao

GRADUATE SCHOOL NEWS

Since its inception in 1966, the Graduate School has expanded to include postgraduate courses in Biology, Business Administration, Chemistry, Chinese History, Chinese Language & Literature, Geography, Philosophy and Sociology, all leading to the conferment of Master's degrees.

Four new Divisions, Biochemistry, Physics, Theology and Electronics, will be added to the Graduate School in the academic year 1972-73. The first three Divisions will require two years of study including a research thesis, and the Division of Electronics will require only one year of study without a thesis.

A new type of master's degrees is to be introduced commencing from the academic year 1972-73. The degrees of Master of Philosophy (M.Phil.) in Humanities, Science or Social Science and Master of Divinity (M.Div.) will be awarded to candidates who have completed their studies of a two-year graduate programme including a research thesis. The existing degrees of M.A., M.Sc. and M.S.Sc. will be awarded to candidates who have completed the one-year graduate programme based on course work.

The total enrolment of students has increased from 78 of 1970-71 to 91 this year. The following chart shows the number of students in the eight Divisions:

<i>Division</i>	<i>First Year</i>	<i>Second Year</i>	<i>Total</i>
Biology	1	5	6
Business Administration	18	17	35
Chemistry	5	4	9
Chinese History*	7*	7	14*
Chinese Language (Language) & Literature (Literature)	3 4	2 2	11
Geography	1	2	3
Philosophy	2	4	6
Sociology	4	3	7
TOTAL:	45	46	91

*including one auditing student

PUBLIC LECTURES AND SEMINAR

• The University and the Hong Kong Engineering Society jointly sponsored two lectures by Prof. John Brown, Head of the Electrical Engineering Department of Imperial College London. The first lecture, held on 2nd February, was on "Engineering Education and Industry". The topic has been the concern of Hong Kong's industrialists, educationalists and Government and has been subjected to study by a specially appointed committee: the Industrial Training Advisory Committee. The second lecture, on "Aerial Research at Imperial College London:- illustrating the Impact of University Research", was held on 3rd February.

Prof. Brown is a council member of the Institution of Electrical Engineers as well as the Science Research Council. An eminent researcher in the field of microwave antennae and an educationalist who has extensive experience in the United Kingdom as well as in developing countries, he is particularly interested in the effectiveness of university education towards meeting industrial needs while maintaining the overall purpose of higher education.

• The Business Administration Association of United College recently organized the "First Hong Kong Business Administration Student Seminar" which was open to all students of the subject in Hong Kong. The theme of the Seminar was "The Training of Modern Business Administrators".

The Seminar was held on 6th, 13th, 19th and 20th February at New Asia College. It was opened by Mr. Eric Ho, Deputy Director of Commerce and Industry. Four lectures by well-known scholars, bankers, industrialists and government officials were given on 6th February and five on 13th February. The following is a list of the lectures and the speakers:

1. Management Practice in Hong Kong

Speaker: Mr. William Kung
Director of Studies, Hong Kong Management Association

2. The Challenge of Productivity

Speaker: Mr. S. K. Chan
Research Director, Hong Kong Productivity Council

3. Trends in Business Management

Speaker: Dr. H. Sutu
Director, Lingnan Institute of Business Administration

4. Leadership Training for Modern Business Executives

Speaker: Mr. Andrew Wong
Assistant Lecturer of the Department of Government and Public Administration, United College

5. The Unique Structure of the Hong Kong Economy in the Modern World

Speaker: Mr. Stewart Dalby
Business Editor, Far Eastern Economic Review

6. How Trade is Promoted through the Hong Kong Trade Development Council

Speaker: Mr. Francis Lo
Manager, Hong Kong Trade Development Council

7. The Department of Commerce and Industry and its Involvements with Local Industries

Speaker: Mr. A. L. Purves
Principal Trade Officer, Commerce and Industry Department

8. Towards Developing Hong Kong's Manufacturing Industry

Speaker: Dr. Chuang Chung-wan
President, Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

9. The Future of Business Administration Education in Hong Kong

Speaker: Mr. Chang Chien-min
Head of Department of Business Administration, United College

Discussions formed the latter half of the programme, and were centred on 3 main areas of investigations:

- (1) formal academic training given to students of Business Administration while at school;
- (2) informal training acquired through extra-curricular activities;
- (3) the knowledge they should possess of society and its environment.

The investigations aim at producing a guideline whereby students of Business Administration may in future be given more satisfactory training which is suited to society's needs.

STAFF PROFILES

Mr. Hung Pao-shu, Lecturer in Business Administration, New Asia College

Mr. Hung Pao-shu, a native of Liaoning, obtained his M.A. degree from the Graduate School of Political Science, National Chengchi University. In 1955, Mr. Hung was awarded a scholarship to pursue advanced studies in Finance at the Finance School, U.S.A.

Mr. Hung served as Professor of Accounting at Nanyang University and was with the National Chengchi University for twelve years, first serving as Professor and later head of the Accounting Department.

Mr. Hung has published more than thirty articles on finance and accounting in various academic journals. His major works include the four-volume *Principles of Accounting*.

Dr. Jürgen K.P. Klünder, Visiting Lecturer in German Studies, United College

Dr. Jürgen K.P. Klünder, born in Hamburg in 1940, read phonetics, science of communication and German literature at Hamburg University from 1962 to 1964. He then joined Vienna University to study sciences of theatre, history of art, philosophy and psychology for five years and obtained his Ph.D. degree in 1969. His graduation thesis is on 'Model of Dramaturgy of Sciences of Theatre'. He has published a book entitled *Sciences of Theatre and Science of Communication*.



士博德倫江

Dr. Jürgen K.P. Klünder

on 'Model of Dramaturgy of Sciences of Theatre'. He has published a book entitled *Sciences of Theatre and Science of Communication*.

Dr. Klünder assumed duty at this University in February 1971.

Miss Chan Yin-Ling, Administrative Assistant, University Registry

Miss Chan Yin-Ling, a graduate of Belilios Public School, obtained her B.A. in Chinese at the University of Hong Kong in 1968. She completed the two-year Advanced Translation Certificate Course of the Department of Extra-Mural Studies of this University in 1969.

In 1968-1969 Miss Chan taught English at St. Stephen's Church College and also helped in general school administration. She then worked as Interpreter/Translator in the Colonial Secretariat for two years before joining the University in July 1971.

Her work in the General and Public Affairs Section of the Registry includes translation, compilation of material on this University for publications of educational organizations, and arrangements for University ceremonies and functions.

(see also pictures in Chinese section)

COMINGS AND GOINGS

· Mr. Wang Yung-chi, Mr. Philip A. Johnson and Mr. Thomas Lung, representatives of the World Association for Christian Communication, visited New Asia College on 9th February.

· Mr. D.J.G. Holroyde, Director of Television Services at Leeds University, England, visited United College and New Asia College on 7th and 10th February respectively.

· Dr. Paul Newman, Lecturer and Chairman of the Department of Philosophy and Religion, Chung Chi College, attended the Executive Committee Meeting of the Association of Theological Schools in Southeast Asia held in Bangkok from 13th to 20th February.

· 13 members of the administrative staff of the University of Hong Kong visited the University on 25th February and attended the University's monthly luncheon. 9 other administrators will pay a similar visit on 17th March.

· His Excellency the Chancellor Sir Murray MacLehose visited the University campus on 28th February and met senior administrative staff and student leaders.

· A goodwill mission of 20 calligraphers from Japan visited New Asia College on 29th February.

COLLEGE NEWS

· President C.T. Yung, Vice-President R.N. Rayne, Dr. Chang Hson Mou, Dr. Tam Shang-wai, Dr. Philip Fu, Dr. Philip Shen and Mr. Wong Shau-lam of Chung Chi College and Dr. John L. Espy of Lingnan Institute of Business Administration participated in the Workshop on Management Skills sponsored by the United Board for Christian Higher Education in Asia. The Workshop, held in Hong Kong from 28th February to 8th March, focussed on important aspects of modern university administration: techniques of self-study and re-evaluation of institutional goals and objectives, long-range planning procedures, systems approach to management and university development. It was attended by delegates from Christian colleges and universities in the Philippines, Japan, Korea, Indonesia, Singapore, Pakistan, India and Taiwan.

· The Linguistic Society of America has accorded honorary membership to Prof. Chou Fa-kao, Professor of Chinese Language and Literature of the University, in recognition of Prof. Chou's achievements in the field of linguistics. The citation reads "— By applying original methods Prof. Chou has enriched the study of Archaic and Ancient Chinese phonology and grammar, the study of *fan-ch'ieh* and their significance for the reconstruction of earlier stages of that language, and of bronze inscriptions. In so doing, he has furthered the progress of Sinology and the refinement of its methodology on all continents."

· Students with outstanding academic performance at United College were awarded prizes in a brief but significant ceremony held on 4th February at the Adam Schall Residence. The ceremony was officiated by Dr. Choh-Ming Li, Vice-Chancellor of the University. Among others who attended the ceremony were trustees of the College, prize donors or their representatives, staff, students and their families. The prizes were donated in 1966 by individuals and organizations interested in the promotion of higher education in Hong Kong, to commemorate the Tenth Anniversary of the College. For this year, 32 students have been awarded the prizes.

· The Annual Prize Award Day of Chung Chi College was held on 11th February. At the College Assembly prizes and certificates were presented to

students who had made academic and extra-curricular achievements during the year 1970-71. The Student Union of the College organized an elaborate programme to celebrate the occasion.

· At the invitation of the Student Christian Centre, Dr. Y.P. Mei, President of New Asia College, gave a talk on 8th February, on "The Relationship between the Student Body and the College, Its Problems and Ways to Solve Them".

· On 4th February, New Asia College held its 134th Monthly Meeting, at which Mr. Wang Chi, Registrar and Dean of Studies, reported on the first Commonwealth Conference of Registrars of Universities of the South East Asia and Pacific Area, held in New Guinea. This was followed by a report by Mr. Dominic Cheng, Chairman of the College Student Union, on his participation in the Asian and Pacific Student Leadership Programme, held in the United States.

· The Student Union of Chung Chi College has elected its office-bearers for 1972-73:

Chairman: Mr. Mark Hoe Ching

Vice-Chairman: Mr. Wu Chuen Tat

Vice-Chairman for External Affairs: Mr. Shum Kai Wah

Secretaries General: Miss Lau Kam Ling, Mr. Tong Yau Sing

Treasurer and Assistant Treasurer: Miss Cheung Man Yee, Mr. Wong Chak Kay

· The Fine Arts Departmental Club of New Asia College held an exhibition of Western paintings from 28th February to 1st March.

· The Student-Staff Joint Consultative Committee of New Asia College held its first meeting on 14th February.

· Mrs. Edith Li and Mrs. Jessie Ho of the Hong Kong Red Cross Society visited United College on 4th February.

· A group of 24 teachers and students of Yuet Wah College, Macau, led by the Rev. Fr. Peter Ho, Principal of the College, visited New Asia College on 21st February.

△新亞書院院長梅貽寶博士，於二月八日應基督教大專學生公社之邀，在該社演講，題目為：「學生與學校之關係、問題及解決方法」。

△新亞書院於二月四日舉行第一三四次月會，由該院教務長兼註冊主任王佑先生報告赴新畿內亞出席第一屆東南亞及太平洋區聯邦大學校務主任會議之經過；該院學生會會長鄭廣桓報告赴美參加亞洲及太平洋學生領袖計劃概況。

△崇基學院學生會經已選出一九七二至七三學年之職員。會長：麥浩正；副會長：胡全達；外務副會長：岑繼華；秘書：劉金玲、湯友誠；財政：張曼儀、王澤基。

△新亞書院藝術系系會，於二月二十八日至三月一日在該院舉行「較展」，展出之作品係以西洋畫為主。

△新亞書院於二月十四日舉行師生聯合諮議委員會第一次會議。

△香港紅十字會會員李福逵夫人及何佐芝夫人於二月四日訪問聯合書院。

△澳門粵華中學師生二十四人，由校長何廣凌神父率領，於二月二十一日訪問新亞書院，參觀該院之科學設備及圖書館等。

中文大學校刊為本大學純粹報導性之刊物，係非賣品，專為大學本部及三成員學院之教職員及大學各方友好而出版。

大學校刊編輯委員會委員：宋淇先生（主席），安韓藹怡女士，芮陶菴博士，袁昶超先生，張端友先生，陳耀墉先生，賴恬昌先生，黎青霜小姐（秘書）。

校刊編輯：宋淇先生（編輯），羅吳玉英女士（副編輯）。學院通訊員：方信侯先生，魏羽展先生，潘潔蓮小姐。

通訊處：香港新界沙田
香港中文大學

The University Bulletin of The Chinese University of Hong Kong is published and distributed free by the University Bulletin Editorial Board among the University faculty and staff. Copies are also sent to friends of the University.

Members of the University Bulletin

Editorial Board:

Mr. Stephen C. Soong (Chairman)
Mrs. A. E. Adams
Mr. Andrew Y. Y. Chan
Mr. T. C. Lai
Dr. Andrew T. Roy
Mr. Stephen T. Y. Tjong
Mr. J. C. Yuan
Miss Janet Lai (Secretary)

Bulletin Staff:

Editor - Mr. Stephen C. Soong
Assistant to the Editor - Mrs. Y. Y. Lo

College Correspondents:

Mr. Fang Hsin Hou (Chung Chi College)
Mr. Wei Yu-chen (New Asia College)
Miss Katherine Kit-lin Poon (United College)

Address:

The Chinese University of Hong Kong
Shatin, New Territories
Hong Kong

陳燕齡小姐畢業於庇理羅士女校，其後在香港大學專修中文，一九六八年獲文學士學位。一九六七年，陳小姐選讀本校校外進修部之高級文憑課程，一九六九年考獲文憑。

陳小姐在香港大學畢業後，即在聖士提反堂中學任英文教師，並協助處理校務。翌年轉任香港政府傳譯翻譯員。

一九七一年七月，陳小姐受聘於大學校務處，為文書及公共事務組行政助理，擔任翻譯及文書工作，並協助籌辦大學各項典禮。

(尚有照片刊於英文版)

學人行蹤

△世界基督教文藝出版社代表黃永熙先生、莊臣先生 (Mr. Philip A. Johnson) 及龍惠林先生等，於二月九日訪問新亞書院。

△里茲大學電視部主任韓洛先生 (Mr. D. J. G. Holroyde) 於二月七日及十日分別訪問聯合書院及新亞書院。

△崇基學院哲學及宗教學系講師兼系主任廖新民博士 (Dr. Paul Newman)，於二月十三日至二十日出席在泰國曼谷舉行之東南亞神學協會常務委員會會議。

△香港大學行政人員十三人於二月二十五日訪問本校，並參加本校之午餐會。該校另有行政人員九人，將於三月十七日訪問本校。

△大學監督麥理浩爵士於二月二十八日巡視沙田校園各有關部門，並與高級行政人員及學生領袖會晤。

△日本書人親善視察團一行二十人，於二月二十九日訪問新亞書院。

學院消息

△美國亞洲區高等教育聯合董事會於二月二十八日至三月八日在香港舉行「現代大學行政管理研討會」。參加是項會議者有崇基學院之容啓東院長、雷恩副院長 (Mr. R. N. Rayne)、張雄謀博士、譚尚渭博士、傅元國博士、

沈宣仁博士、黃壽林先生及嶺南商科研究所之艾詩伯博士 (Dr. John L. Esby)。研討會討論下列四項問題：大學目標之檢討、長遠目標之策劃程序、管理系統及大學之發展。出席會議者尚有星加坡、菲律賓、日本、南韓、印尼、巴基斯坦、印度及台灣等地之基督教大學代表。

△美國語言學學會為表彰本校中國語文學講座教授周法高教授在語言學方面之貢獻，特邀請周教授為該會之名譽會員。該會對周教授之贊詞節錄如下：「……周法高教授運用獨創之方法，研究中國之上古及中古語音、反切在語言結構之重要及銅器銘文，對語言學之貢獻至巨，使世界各地在漢學及其研究方面，均獲得裨益。」

△聯合書院於二月四日在該院湯若望宿舍禮堂舉行週年頒獎典禮，由大學校長李卓敏博士主持頒獎及致訓詞。蒞臨觀禮之嘉賓計有各捐獎人或代表、該院董事及優異生之家長等。該等優異獎係於一九六六年設立，以慶祝該院創校十週年。本年度獲獎之學生共三十二名。

△崇基學院於二月十一日舉行頒獎日，在週會中頒授一九七零至七一年學業成績優異獎及課外活動榮譽獎。該院學生會並舉辦各項節目，以資慶祝。

四、企業管理者領袖才能之培養

主講人：黃宏發先生（聯合書院政治及行政學系副講師）

五、香港之特殊經濟結構在現代世界經濟之地位

主講人：杜比先生（Mr. Stewart Dalby）
（遠東經濟評論商業編輯）

六、香港貿易發展局如何協助港商推進出口貿易

主講人：羅永燦先生（香港貿易發展局經理）

七、工商業管理處與本港工商業之關係

主講人：包富士先生（Mr. A. L. Purves）（香港政府工商業管理處首席貿易官）

八、如何發展香港之工業

主講人：莊重文博士（香港中華廠商會會長）

九、工商管理教育之展望

主講人：張健民先生（聯合書院工商管理學系主任）

二月十九日及二十日舉行之討論會，所探討之內容如下：

一、企業管理者在校時所受之正規訓練

二、企業管理者在校內及校外得自各種課外活動之非正式訓練

三、企業管理者對生存環境應有之認識
研討會之目標在探討如何培養現代社會所需要之企業管理人材，使工商管理學生獲得更健全之發展。

教職員簡介

洪寶樹先生
新亞書院
工商管理學講師



洪寶樹先生
Mr. Hung Pao-shu

洪寶樹先生為遼寧省人，畢業於國立政治大學政治研究院，獲文學碩士學位。一九五五年，洪先生獲得獎學金負笈於美國財政學院，深造財政學。

洪先生曾任南洋大學會計學教授，並曾在政治大學任教十二年，擔任教授及會計學系主任等職。

著述方面，洪先生著有「會計學原理」，全書四冊，另有學術論文三十餘篇。

江倫德博士
聯合書院
德文客座講師

江倫德博士（Dr. Jürgen K. P. Klünder）為德國人，一九四零年生於德國漢堡。一九六二年就讀於漢堡大學，主修語音學、大眾傳播學及德國文學。兩年後，轉往奧地利亞維也納大學研究戲劇、美術史、哲學及心理學。一九六九年，獲該校哲學博士學位。畢業論文為「戲劇作法之模型」。江倫德博士曾著有「戲劇及大眾傳播」一書。

江倫德博士於一九七一年二月抵港擔任聯合書院德文組客座講師。

陳燕齡小姐
大學校務處
行政助理



陳燕齡小姐
Miss Chan Yin-Ling

朱炳南博士
伍鎮雄先生
余國燾先生
林聰標博士
胡孝繩先生
陳乃五博士
陳正祥教授
郭益耀博士
莫凱博士
張德昌先生
鄭東榮博士
薛天棟博士

研究院消息

本校之研究院自一九六六年創辦以來，先後開設工商管理學、中國語文學、中國歷史學、化學、生物學、地理學、社會學及哲學八個學部，以供學生深造，並頒授碩士學位。現決定自一九七二年至七三學年起，增設生物化學、物理學、神學及電子學四個學部，其中生物化學、物理學及神學三個學部須修讀兩年研究課程及完成研究論文，電子學學部則祇須完成一年課程即可領取碩士學位。

一九七二至七三學年起，將新設哲學碩士（包括文科、理科、社會科學）及神學碩士學位，授與完成兩年研究課程及碩士論文者；至

於現行之文科碩士、理科碩士及社會科學碩士學位，則授與完成一年研究課程者。

研究院去年之學生人數為七十八人，今年增至九十一人，茲表列八個學部之學生人數如下：

學部	一年級	二年級	合計
生物學	1	5	6
工商管理學	18	17	35
化學	5	4	9
中國歷史	7 _註	7	14 _註
中國語言及文學	3	2	11
語言組			
文學組	4	2	
地理學	1	2	3
哲學	2	4	6
社會學	4	3	7
總計	45	46	91

（註：包括旁聽生一名）

學術演講會及研討會

△本校與香港工程協會於二月二日及三日聯合舉辦兩次學術演講會，邀請倫敦大學帝國學院電機工程學系主任布朗教授（Prof. John Brown）演講。第一次之講題為：「工程教育

與工業」，該問題一向為本港之工業家、教育家及政府所關心，並為「工業訓練諮詢委員會」研究之對象。第二次之講題為：「倫敦大學帝國學院之天線研究工作」。

布朗教授為英國電機工程師協會理事會理事，及英國科學研究委員會委員，為微波天線之研究專家及經驗豐富之教育家，曾在英國及發展中國家工作。近年來致力於使大學教育一方面完成高等教育之目標，另一方面配合工業之需求。

△聯合書院工商管理學系系會於二月六日、十三日、十九日及二十日在新亞書院舉行「第一屆香港工商管理學生研討會」，主題為：「現代企業管理人材之訓練」。

研討會由香港政府工商管理處副處長何鴻鑾先生主持開幕。應邀於二月六日及十三日發表演講者有本港著名之學者、銀行家、工業家及政府官員。學術演講之內容如下：

一、科學管理在香港之一般應用

主講人：孔惠廉先生（香港科學管理協會學術主任）

二、生產力之挑戰

主講人：陳少感先生（香港生產力促進中心研究部主任）

三、工商管理學之新趨向

主講人：司徒新教授（嶺南商科研究所所長）

葉繼榮先生

樂秀章教授

謝蘭安先生

譚炳均博士

蘇道榮先生

地理學系

行政主席：樊君實博士 (Dr. A. J. Van

Alstyne)

委員：方李慕坤女士

呂榮輝博士

岑鋼實先生

陳正祥教授

章熙林博士

梁蘄善先生

黃鈞堯博士

嚴耕望先生

社會工作學系

行政主席：何錦輝先生

委員：司徒新教授

李希旻女士

何輝錐先生

高李碧聰女士

海維德先生 (Mr. S. Haywood)

黃壽林先生

商科及社會科學學院

工商管理學系

主席：司徒新教授

委員：方展雄先生

艾文思教授 (Prof. G. S. Evans)

朱明綸先生

艾詩伯博士 (Dr. J. L. Espy)

伍鎮雄先生

李傑先生

李潤中先生

洪寶樹先生

孫世篤先生

孫南女士

陳正祥教授

陸家駒先生

張健民先生

傅元國博士

閔建蜀博士

楊書家博士

盧寶堯先生

鍾汝滔先生

社會學學系

主席：陳郁立教授

委員：史符理博士 (Dr. S. E. Shively)

吳白弢博士

何佟德馨女士

李沛良博士

冷雋先生

何錦輝先生

金耀基博士

陳沈愛麗博士

海偉廉博士 (Dr. W. D. Hackett)

黃暉明博士

黃壽林先生

蔡正仁博士

蓋樹德先生 (Mr. G. H. Guest)

德蘭寧修女 (Sister J. Delaney)

薛壽生教授

政治與行政學系

主席：薛壽生教授

委員：傅元國博士

魏大公博士

新聞學系

主席：沈承怡教授

委員：李棧教授

范挪亞教授 (Prof. N. E. Fehl)

陳閩先生

潘重規先生

魏大公博士

經濟學系

主席：艾時樂教授 (Prof. E. Axilrod)

委員：司徒新教授

陳道達博士
麥繼強博士
雷和博博士
齊修博士
譚尚渭博士
蘇叔平博士

生物學系

主席：王熙教授
委員：江潤祥博士

狄林光輝博士

胡秀英博士

唐施樂博士 (Dr. R. F. Turner-Smith)

容拱興博士

哥頓教授 (Prof. M. S. Gordon)

戚建邦博士

張雄謀博士

陳廣渝博士

陶德博士 (Dr. L. B. Trout)

張樹庭博士

麥繼強博士

趙傳纓博士

趙錦威博士

劉發煊教授

鮑運生博士

生物化學系

主席：馬臨博士

委員：王熙教授

江潤祥博士

高世衡博士

容拱興博士

張雄謀博士

麥繼強博士

譚尚渭博士

物理學系

主席：徐培深教授

委員：王熙教授

李海博士

李偉基博士

何顯雄博士

高錕教授

陳乃五博士

陳方正博士

麥松威博士

戚建邦博士

莊聯陞博士

陳耀華博士

馮士煜博士

馮潤棠博士

黃德昭博士

樂秀章教授

蔡忠龍博士

劉漢生博士

關錫雄博士

蘇林官先生

電子學系

主席：高錕教授

委員：何顯雄博士

林逸華博士

徐孔達博士

徐培深教授

陳乃五博士

張樹成博士

陳耀華博士

樂秀章教授

蔡德祥先生

蘇叔平博士

數學學系

主席：陳乃五博士

委員：巴羅迪博士 (Dr. E. J. Brody)

王興榮女士

朱明綸先生

吳恭孚博士

岑嘉評博士

周紹棠博士

唐施樂博士 (Dr. R. F. Turner-Smith)

徐培深教授

張清如先生

張雄謀博士

曹熊知行博士

黃友川博士

沈宣仁博士

唐端正先生

陳特博士

勞榮璋先生

廖新民博士 (Dr. P. Newman)

劉述先博士

潘重規先生

歐禮彰博士 (Dr. J. W. Olley)

法、德、日、意語科際學系

行政主席：楊乃舜先生

委員：可兒弘明先生

包保羅先生 (Mr. P. Pouradier-Duteil)

庄野晴己先生

石碧蒂女士 (Mrs. G. Serpetti)

江倫德博士 (Dr. J. Klünder)

艾實敦博士 (Dr. A. R. B. Eheron)

吳王亞徵博士

村松司叙先生

周法高教授

衛敏紹先生 (Mr. Michel Vié)

韓比漢博士 (Dr. P. H. Herzog)

薛壽生教授

歷史學系

主席：王德昭先生

委員：艾士德博士 (Dr. D. P. Aldstadt)

全漢昇先生

牟潤孫教授

李歐梵博士

周法高教授

范挪亞教授 (Prof. N. E. Fehl)

孫國棟先生

陳荆和博士

張基瑞先生

張德昌先生

梁蘄善先生

黃福鑾先生

劉偉民先生

藍朗達博士 (Dr. R. M. Loras)

羅球慶先生

嚴耕望先生

翻譯委員會

行政主席：孫述宇博士

委員：艾實敦博士 (Dr. A. R. B. Eheron)

宋淇先生

李棧教授

李慶雲先生

周法高教授

周紹棠博士

姚柏春先生

張保民先生

黃壽林先生

賴恬昌先生

藝術學系

行政主席：王佶先生

委員：屈志仁先生

陳士文先生

曾瑋先生

劉述先博士

劉國松先生

蔣彝教授

理學院

化學學系

主席：張雄謀博士

委員：李偉基博士

周紹棠博士

胡沛良博士

柳愛華博士

徐培深教授

馬健南博士

馬臨博士

陳子樂博士

許均如博士

麥松威博士

麥紹鴻博士

該系將聘請中國音樂專家一位，協助策劃
中國音樂課程，以便於一九七四年開設副修科。
(尚有照片刊於英文版)

一九七一至七二年度

大學各系務會委員

大學教務會已通過本學年大學各系務會委員名單。大學校長及三基本學院院長均為各系務會之當然委員。其他委員之名單如下：

文科

中國語文學系

主席：周法高教授
委員：牟潤孫教授
何朋先生
阮廷卓博士
李棧教授
李雲光博士
汪經昌先生
李輝英先生
周林蓮仙女士
孫述宇博士
梅應運先生
程兆熊博士

黃孟駒先生
黃繼持先生
蒙傳銘先生
潘重規先生
龍宇純先生
鍾應梅先生
蘇文耀先生
日文組之召集人

宗教教育學系

行政主席：廖新民博士 (Dr. P. W. Newman)
委員：吳利明博士

沈宣仁博士
施其樂牧師 (Rev. C. T. Smith)
范挪亞教授 (Prof. N. E. Fehl)
歐禮彰博士 (Dr. J. W. Olley)
戴智民博士 (Dr. R. R. Deutsch)

英國語言及文學系

主席：艾實敦博士 (Dr. A. R. B. Etherton)
委員：卜隆惠先生 (Mr. B. C. Blomfield)

王寧先生
艾禮思先生 (Mr. Simon P. J. Ellis)
李棧教授
狄綺綾女士 (Miss E. F. Tate)
李慶雲先生
柏麗齊女士 (Mrs. M. E. R. Bridges)

孫述宇博士
莊頤女士 (Mrs. Penelope A. Jordan)
張馮寶中女士
陳肇基博士

歐肅瑤先生 (Mr. D. J. O'Shea)
賴恩女士 (Mrs. E. Lyon)
顏益羣神父 (Rev. Fr. C. J. Egan)
關寧安先生 (Mr. J. B. Gannon)
法文組召集人
德文組召集人

音樂學系

行政主席：雷恩先生 (Mr. R. N. Rayne)
委員：卜隆惠先生 (Mr. B. C. Blomfield)

沈宣仁博士
祁偉奧博士 (Dr. D. A. Craig)
紀大偉先生 (Mr. D. Gwilt)
哥頓戴安博士 (Dr. D. K. Gordon)
許樂愛博士 (Dr. R. E. Hillila)
黃繼持先生
廖新民博士 (Dr. P. Newman)

哲學學系

主席：唐君毅教授
委員：牟宗三先生
李杜先生
吳利明博士

海外音樂家之訪問

音樂學系經常邀請著名之海外音樂家與該系學生舉行座談會，最近來港與本港青年樂隊演奏兩次之傅聰先生，亦曾訪問該系，與學生暢談音樂各方面之問題。明年傅聰先生再度訪港時，希望能再度舉行座談會。

崇基室樂團

崇基室樂團於一九七零年成立，一九七一年二月參加崇基學院在大會堂舉辦之音樂會，演奏莫札特之鋼琴四重奏。

其後新聘任之三位教師加入室樂團，分別負責演奏小提琴、大提琴及大鍵琴，加強陣容，室樂團遂可演奏較大型之作品。最近在大會堂及崇基學院校園所舉行之音樂會，所演奏之作品如下：海頓之古鋼琴協奏曲（絃樂伴奏）、鮑羅亭之絃樂四重奏第二首及蕭斯塔柯維奇之鋼琴五重奏。室樂團經常在音樂學系舉行練習，使學生更深刻認識室樂之神髓。

室樂團並鼓勵學生參加演奏，藉以擴展對音樂之體驗及知識。

室樂團曾應邀在香港電台節目中演奏，並將在電視台中演出。

除致力於音樂活動外，室樂團之目的在使本校學生及香港居民有機會欣賞室樂之多采多

姿，及提高香港青年對室樂之興趣。

音樂大樓

自崇基學院圖書館遷入新近完成之牟路思怡圖書館後，音樂學系遂得將舊圖書館改建為音樂大樓，作為授課及活動之場所。此為該系自成立以來最重要發展之一。

音樂大樓將設有教職員辦公室、課室兩間、講室兩間、演習室一間，內放置六呎大之鋼琴兩座及中國樂器陳列櫥。此外，尚有練習室六間、音樂及圖書室一間，內設九個單位，以供學生聆聽音樂之用。學生亦有專用室一間，內置儲物櫃，以供學生安放書籍及樂譜。

音樂學系已獲大學及崇基學院撥款改建舊圖書館為音樂大樓，惟該款實未足以應付裝置各項設備之需要。例如氣溫調節即為其一，使樂器、樂譜及唱片，得以完善保存，不致受天氣轉變之影響。

中國音樂

音樂學系既已增聘教師以配合香港之需要，各教師亦參與促進香港之音樂活動，音樂大樓行將改建完成，在各方面說來，堪稱逐漸完備。目前所應檢討及思考之問題如下：如何使該系更為獨特？對音樂教育及世界有何貢獻？對訪問本校之音樂家能提供何種協助？

香港為東方與西方匯合之處，為學習中國音樂及發掘潛能最理想之地點，因此音樂學系認為必須循此方面發展，由教職員專心致力研究中國音樂，將之作有系統之整理，使中國音樂在文化交流方面負起重大之任務。

為促進中國音樂活動起見，音樂學系於一九七一年十月五日及六日，在大會堂舉行「中國音樂研討會」，以慶祝崇基學院創校二十週年。該研討會並獲得亞洲協會之贊助，邀請台灣五位音樂家到港，分別在研討會中演奏及演講。

研討會共舉行四次學術演講會及作曲家討論會。該討論會之結論為：現代中國作曲家，必須一方面發揚光大本國之音樂傳統，另一方面認識現代西方音樂之趨向。音樂學系並在十月六日及七日晚舉行演奏會。第一晚之內容為廣東木偶戲、古代汕頭音樂及現代中國音樂。第二晚之內容為琵琶、古琴、古箏、簫及現代管絃音樂。

該五位音樂家並參加崇基學院週會，在週會演講及演奏。中國音樂研討會及演奏會極為成功，使音樂學系更具信心加強中國音樂課程。

為鼓勵學生學習中國音樂起見，音樂學系已決定四年級學生必須選修中國音樂史及學習演奏中國樂器一種。此外，並開設中國音樂概論，以供學生選修。該系並正考慮擴大中國音樂課程，使成為一主修科，並將非西方音樂，在音樂系內另設一組。

本年度之大學入學試，首次開設音樂科，並有五十名考生選考該科。以目前香港學校忽視音樂教育之狀況而言，實為可喜之現象，亦足以表示本校之音樂學系，對香港社會已產生具體之作用。

宗旨

音樂學系之宗旨為：訓練中小學及專上學院師資人才、栽培學生使其能赴國外深造及為本港社會培養音樂人才。

音樂學系採取以音樂本身為教學之工具，儘可能通過演奏方式使學生對音樂有更深切之認識，並了解音樂活動之重要；其目的不單在培養演奏專才或學術人才，主要為培養在音樂各方面見識淵博之音樂家。

香港社會過於注重物質生活，音樂學系認為在提高音樂水準及精神生活方面，責無旁貸。

新聘任之教職員

音樂學系原有高級講師一位、講師兩位及兼任教師十位，最近新聘教師數位以達到上述之目的及配合課程之擴展。

韓禮慎先生——副講師

韓禮慎先生 (Mr. Nigel H. Harrison) 為

英國約克郡人，一九七零年畢業於都臨大學，主修西洋音樂史、音樂分析及演奏，曾隨北史方尼亞管絃樂隊之小提琴家學習及參加「倫敦音樂團」之活動。在校期間，擔任大學管絃樂隊及室樂隊之副指揮凡兩年，並曾擔任歌劇團之指揮。

一九七零至七一年，韓禮慎先生在倫敦之皇家音樂學院攻讀，隨米亞士葛教授 (Prof. Clarence Merscough) 習小提琴，同時學習室樂及管絃樂演奏，並參加倫敦舒伯特管絃樂團為團員。

韓禮慎先生於一九七一年八月到任。

麥德霖先生——助教

麥德霖先生 (Mr. Charles S. Medlan) 一九四九年生於千里達，一九五四年移居倫敦。對古典音樂及大提琴甚感興趣。一九六六年就讀於倫敦之國際大提琴中心。次年，獲獎學金前往葡萄牙加沙爾暑期學校，隨紐約茱麗雅音樂學院艾森堡教授 (Prof. Eisenberg) 攻讀。其後再習音樂於尼斯之巴黎音樂暑期學校及奧地利之國際大提琴中心。

麥德霖先生曾參加薩爾斯堡之加姆里達音樂學院之管絃樂團，在歐洲及倫敦等地巡迴演奏，並曾擔任該團之第一大提琴手。

紐世祺先生——助教

紐世祺先生 (Mr. Thomas J. Priewski) 畢業於普林斯頓大學，主修法國文學，畢業論文為莫里哀喜劇之研究。在此期間，隨韋列治 (Carl Weinrich) 習風琴。畢業後，赴俄亥俄州之鄔士達學院繼續進修。一九六七年進入康奈爾大學深造音樂學。

一九六八至六九年，紐世祺先生任教於康奈爾大學，現獲普林斯頓亞洲委員會之遣派，來港擔任崇基學院音樂系之助教。

音樂學系之教師陣容既獲得加強，遂積極從事各項活動，充實在校外進修部開設之音樂課程，安排海外音樂家到崇基學院演講，並加強崇基室樂團之音樂活動。

音樂文憑課程

音樂學系於一九七一年一月在校外進修部開設文憑課程，以配合香港對音樂教學之需求。該項文憑之修讀期間為兩年，內容廣泛，科目包括和聲學及對位法、曲式分析、西洋音樂史、聽覺訓練、指揮、配器法、音樂風格及解釋等等。

申請選讀音樂文憑課程之人數眾多，證明本港對此類課程之需求甚殷；相信該課程對提高本港音樂水準有一定之幫助。

主席

由大學校長委派教師擔任

教師代表九人

三學院師生諮詢委員會各提名二人

大學教務會選出教師三人（各大學學

院一人）

學生代表九人

三學院師生諮詢委員會各提名二人

大學學生會選出三人

委員會可因其需要選出列席委員，亦得邀請大學／學院教職員或學生出席會議，以備諮詢。

（三）職權

委員會之職權如下：一、就有關各項師生關係之意見，提供大學教務會；二、就管理范克廉樓之意見，提供大學當局；三、就有關學生事務政策，向大學教務會建議。

（四）程序

教務發展籌劃委員會從大學教務會委員中提名教師六人，以便教務會票選其中三人為師生諮詢委員會委員。

（五）教務會小組委員會

師生諮詢委員會之報告，應經大學校長向大學教務會提出。各委員可領取大學教務會議程及會議紀錄，並得以觀察員身份出席教務會會議。委員會秘書由大學校務主任或其代表擔任。

（六）初步實施計劃

各學院尚未成立師生諮詢委員會者，

可臨時提名教職員及學生擔任委員會委員，以便成立後追認。

崇基學院音樂學系

崇基學院之音樂學系於一九六五年獲得教會團體之資助，及曾在中國教授音樂多年之范天祥博士（Dr. Bliss Wiant）及容啓東院長協助，得以成立。當時之系主任為盛宣恩博士。

創辦時，限於人力，主修科目僅有兩科可

供選擇：聖樂及學校音樂教育。而基本課程則為：和聲學、西洋及中國音樂史。在實用音樂方面，亦僅開設鋼琴、風琴及聲樂三項，學生得選修兩項。

成立迄今，音樂學系不斷迅速擴展。目前主修音樂之學生已有二十七名。主修科目之範圍亦增至五科：演奏、理論及作曲、西洋音樂史、音樂教育及聖樂。至於實用音樂方面，學生可在西洋管絃樂器、鋼琴、風琴、及聲樂中，選修兩項。

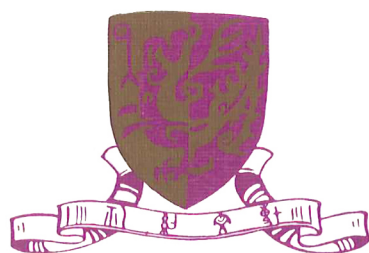
一九七一年，音樂學系於檢討各項課程後，作進一步之調整，務使課程範圍更為廣泛，更能配合學生及香港社會之需要。



中國現代音樂家許惠先先生與中國音樂研討會

主席人祁偉奧博士合照

Mr. Hsu Tsang-houei, an expert in modern Chinese music, and Dr. Dale A. Craig, organizer of the Chinese Music Symposium



中文大學校刊

大學教務會推行

師生聯繫工作

大學教務會已採取下列三項措施，以促進及加強師生聯繫：

(一) 學院各學系協助促進學生輔導工作

建立密切之師生關係，實為學院保持固有特質之主要途徑。而最簡捷者，當由學院內各學系之教師負責。蓋教師之正常任務，除知識傳授外，更需與學生密切接觸，以給予學生日常輔導，因此，學院內各學系應予學生輔導處一臂之力，為學生個別輔導工作效勞。在大學學生事務中，大學各項學生服務，如保健處，就業輔導處等及各學院行政部門與各學系，同屬重要之一環，亟應互相配合。

(二) 大學系務會成立師生教學研討小組委員會

大學系務會應致力增進師生聯繫，並應向學生諮詢對其利益有直接關係之事項。因而建議各大學系務會分別成立師生教學研討小組委員會，其目的在使師生得

以聯絡無間。該委員會之職權係就課程、考試制度、課程綱要、學生福利及服務等意見，提供有關系務會。其成員應最少包括主席（由系務會主席擔任）一人，委員四人，半為教師，半為學生。委員會組織之大小，由有關系務會決定，惟代表師生兩方之人數必須相等。教師之代表可為系務會委員或列席委員，學生代表須由主修學生選出。

(三) 大學教務會成立師生諮詢委員會

大學教務會成立師生諮詢委員會之目的，在於改善師生聯繫與處理除一般師生關係外並涉及全大學之學生福利及服務事宜。

大學教務會師生諮詢委員會之組織、職權及其他細節如下：

(一) 引言

茲建議大學教務會設立師生諮詢委員會，以廣泛增進師生關係、改善師生聯繫及加強學生福利及服務為主。

(二) 組織

委員會之組織如下：

第八卷 第八期

一九七二年三月

校刊目錄

大學教務會推行師生聯繫工作

崇基學院音樂學系

一九七一至七二年度大學各系務會委員

研究院消息

學術演講會及研討會

教職員簡介

學人行蹤

學院消息